

CT.
EN.

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT.
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE.

Plenaire vergadering van 15 december 1966.
Séance plénière du 15 décembre 1966.

AANWEZIG : J é Heer [REDACTED], Voorzitter/Président.
PRESENTS Monsieur [REDACTED] Vice-Président/Onder-Voorzitter.
De Heren : [REDACTED], vaste leden;
Messieurs : [REDACTED], membres effectifs;
De Heer [REDACTED], Inspecteur-Generaal, secretaris;
Monsieur [REDACTED] Inspecteur Général, secrétaire.

N. 1700.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle linguistique,

Gelet op het verzoek ingediend op 13 juli 1966 (dossier nr. 1700), waarbij klacht wordt neergelegd tegen de Minister van Tewerkstelling en Arbeid "die te mijnen opzichte de toepassing niet heeft willen verzekeren van de vrijwarringsmaatregelen, zoals deze opgevat waren in de wet van 28 juni 1932 en behouden bleven in deze van 2 augustus 1963";

Vu la requête introduite le 13 juillet 1966 (dossier n° 1700), par laquelle une plainte est déposée contre le Ministre de l'Emploi et du Travail, "qui n'a pas voulu assurer, à son égard, l'application des mesures de sauvegarde telles que celles-ci ont été conçues dans la loi du 28 juin 1932 et ont été maintenues dans celle du 2 août 1963";

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6, van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Vu les articles 60, § 1er et 61, §§ 5 et 6, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Overwegende dat verzoeker, de heer [REDACTED] in vast verband bij de Rijksadministratie benoemd werd op 31 december 1929; dat hij sindsdien onafgebroken in dienst is gebleven; dat hij derhalve aanspraak kan maken op de toepassing van het koninklijk besluit van 30 november 1966 (IV) houdende maatregelen ter vrijwaring van de rechten verkregen door de ambtenaren die in dienst waren op 9 juli 1932;

Considérant que le requérant, [REDACTED], a été nommé à titre définitif à l'administration de l'Etat le 31 décembre 1929; que depuis lors il est resté sans interruption en service; qu'il peut dès lors prétendre à l'application de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (IV) portant des mesures de sauvegarde des droits acquis par les fonctionnaires et agents en service le 9 juillet 1932;

.../

.../

Overwegende dat verzoeker, hoofd-inspecteur-directeur van de Nederlandse taalrol bij het Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid, door de directieraad van zijn departement, in zitting van 13 september 1963, als eerste kandidaat werd gerangschikt voor de vacante betrekking van bestuursdirecteur bij de Administratie van de arbeidsbetrekkingen en reglementering; dat de directieraad twee ambtenaren van de Franse taalrol tweede ex aequo heeft gerangschikt;

Overwegende dat de directieraad, in zitting van 30 september 1963, na onderzoek van de bezwaarschriften en na een nieuw onderzoek van de waarde en de verdiensten van de kandidaten, de voordracht van 13 september heeft bevestigd en verzoeker derhalve eerste gerangschikt bleeft;

Overwegende dat bij koninklijk besluit van 10 oktober 1963 (Belgisch Staatsblad van 22 oktober 1963) een ambtenaar van de Franse taalrol, de heer [REDACTED] die tweede gerangschikt was, met ingang van 1 oktober 1963 tot de graad van bestuursdirecteur bevorderd werd;

Overwegende dat de verhouding van de ambtenaren-generaal een gelijkgestelden, van de beide taalrollen op 30 september 1963 er als volgt uitzag: 8 ambtenaren van de Nederlandse en 6 van de Franse taalrol; dat de verwezenlijking van het billijk evenwicht tussen beide taalrollen derhalve de benoeming van een ambtenaar van de Franse taalrol rechtvaardigde;

Overwegende dat verzoeker het principe van de verwezenlijking van het billijk evenwicht aanvaardde maar bij schrijven van 7 november 1963 de Minister van Tewelkstelling en Arbeid verzocht zijn toestand te regulariseren overeenkomstig het bepaalde bij artikel 10 van de wet van 28 juni 1932 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 6 januari 1933, ten einde hem, als voorbijgegaan om redenen van taalkundige aard, dezelfde bevordering, in overtal, te verlenen; dat dit verzoekingschrift onbeantwoord en zonder gevolg is gebleven;

Considérant que le requérant, inspecteur en chef-directeur du rôle linguistique néerlandais au Ministère de l'emploi et du Travail, a été classé par le conseil de direction de son département, en séance du 13 septembre 1963, comme premier candidat pour l'emploi vacant de directeur d'administration à l'administration de réglementation et des relations du travail; que le conseil de direction a classé deux fonctionnaires du rôle linguistique français deuxième ex-aequo;

Considérant que le conseil de direction, en séance du 30 septembre 1963, après examen des réclamations et après avoir réexaminé la valeur et les mérites des candidats, a confirmé sa proposition du 13 septembre et que dès lors le requérant est resté classé comme premier candidat;

Considérant que par arrêté royal du 10 octobre 1963 (Moniteur belge du 22 octobre 1963), un fonctionnaire du rôle linguistique français, [REDACTED] qui était classé deuxième, a été promu en date du 1er octobre 1963, au grade de directeur d'administration;

Considérant que la proportion entre les fonctionnaires généraux et assimilés des deux rôles linguistiques s'établit, au 30 septembre 1963, comme suit: 8 fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais et 6 fonctionnaires du rôle linguistique français; que la réalisation du juste équilibre entre les deux rôles linguistiques justifiait dès lors la nomination d'un fonctionnaire du rôle français;

Considérant que le requérant admet le principe de la réalisation du juste équilibre mais qu'il pria, par sa lettre de 7 novembre 1963, le Ministère de l'Emploi et du Travail de régulariser sa situation, conformément aux dispositions de l'article 10 de la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative et à l'article 7 de l'arrêté royal du 6 janvier 1933, afin de lui octroyer le même avancement, en surnombre, étant dépassé pour des raisons d'ordre linguistique; que cette demande est restée sans réponse et sans suite;

.../

Overwegende dat uit het dossier blijkt dat de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, in een nota gevoegd bij zijn schrijven van 14 december 1965, verklaart dat het element "taalevenwicht" geen rol heeft gespeeld bij de benoeming van de heer [REDACTED]

Overwegende evenwel dat de rechtspraak van de vroegere Vaste Commissie voor Taaltoezicht (zie verslag van de Minister van Binnenlandse Zaken over het jaar 1958 - Senaat - doc. 320 - zitting 1958-1959, blz. 16) luidt als volgt : "In de geest heeft de Commissie steeds het standpunt verdedigd dat men, om alle willekeur te vermijden, toepassing moet maken van de vrijwaringsmaatregelen ten gunste van de door de directieraad batigst gerangschikte kandidaat, indien het billijk evenwicht vereist dat een ambtenaar van de andere taalrol benoemd wordt"; dat de huidige V.C.T. dit standpunt bijtreedt;

Overwegende dat, zoals blijkt uit de hierboven aangehaalde gegevens, het billijk taalevenwicht de benoeming van een ambtenaar van de Franse taalrol rechtvaardigde; dat derhalve de heer MOTTOULLE, als eerst voorgedragen kandidaat, voorbijgegaan werd;

Om deze redenen besluit als volgt te adviseren :

ARTIKEL 1.- De verzoeker, de heer [REDACTED], in de gegeven omstandigheden, aanspraak maken op de toepassing van de maatregelen ter vrijwaring van de verkregen rechten zoals deze bepaald zijn bij artikel 66 van de S.W.T. (artikel 43 van de wet van 2 augustus 1963) en bij koninklijk besluit van 30 november 1966 (IV) houdende maatregelen ter vrijwaring van de rechten verkregen door de ambtenaren, die in dienst waren op 9 juli 1932. Hij kan derhalve aanspraak maken op een bevordering, in overtal, tot de graad van bestuursdirecteur met ingang van 1 oktober 1963.

.../

Considérant qu'il résulte du dossier que, dans une note jointe à sa lettre du 14 décembre 1965, le Ministre de l'Emploi et du Travail déclare que l'élément "équilibre linguistique" n'est pas intervenu lors de la nomination de Monsieur [REDACTED]

Considérant toutefois que la jurisprudence de l'ancienne Commission permanente de Contrôle linguistique (voir rapport du Ministre de l'Intérieur - année 1958 - Sénat doc. 320 - séance 1958-1959, p. 16) stipule :

"Ladite Commission permanente a toujours défendu le point de vue que, pour éviter l'arbitraire, il fallait faire application des mesures de sauvegarde en faveur des candidats les mieux classés par le Conseil de Direction, si l'équilibre équitable exige qu'un fonctionnaire de l'autre rôle linguistique soit nommé"; que l'actuelle C.P.C.L. se rallie à ce point de vue;

Considérant aussi qu'il apparaît des données précitées qu'un juste équilibre linguistique justifiait la nomination d'un fonctionnaire du rôle linguistique français; qu'en conséquence, Monsieur MOTTOULLE en tant que premier candidat proposé, a été dépassé;

Par ces motifs, décide d'émettre l'avis suivant :

ARTICLE 1er : Dans les circonstances données le requérant, Monsieur [REDACTED] fait valoir ses droits d'application des mesures de sauvegarde des droits acquis telles que celles-ci sont déterminées par l'article 66 des L.L.C. (article 43 de la loi du 2 août 1963) et par l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (IV) portant des mesures de sauvegarde des droits acquis par les fonctionnaires et agents en service le 9 juillet 1932. Dès lors, il peut prétendre à une promotion en surnombre au grade de directeur d'administration à partir du 1er octobre 1963.

.../

ARTIKEL 2.- Afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan verzoeker en aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid om te handelen als naar recht.

ARTICLE 2 : Copie du présent avis sera notifiée au requérant et au Ministre de l'Emploi et du Travail pour agir comme de droit.

Gedaan te Brussel, 15 december 1966.

Fait à Bruxelles, le 15 décembre 1966.

De Secretaris,

De Voorzitter/Le Président,

Le Secrétaire,

